

PRÉSENCE

Le mensuel d'éducation permanente du Centre culturel de Dison

Numéro 413 | Janvier 2020

Dossier

Capitalisme, la bonne affaire?

70%

50%

30%

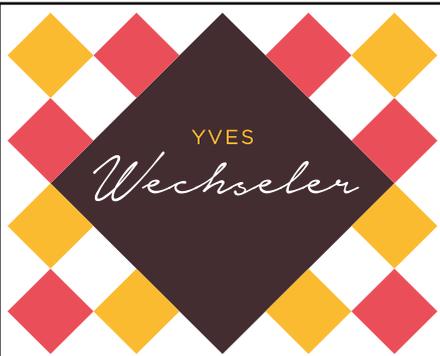
10%

20%

**Brèves
de comptoir**
École d'au-
jourd'hui?
École de
demain?

Festival
Paroles
d'Hommes





ARTISAN | BOULANGER | PÂTISSIER



Ce samedi 4 janvier, nos galettes des Rois de fabrication artisanale vous attendent! (choix de 2 à 12 personnes).

À retenir: le 17 janvier pour une délicieuse gaufre de la Saint-Antoine.

RUE DE RECHAIN 11 À 4820 DISON
TÉL 087 33 39 21 | FAX 087 33 39 22

HEURES D'OUVERTURE:
LUNDI, MERCREDI, JEUDI ET VENDREDI
DE 7H30 À 18H; SAMEDI DE 7H À 17H
ET DIMANCHE DE 7H À ...

CARTE DE FIDÉLITÉ:
À L'ACHAT DE 5 PAINS, LE 6^e GRATUIT

Sommaire

Janvier 2020 | n°413

3 EN OUVERTURE

4 LE DOSSIER

Le Capitalisme / 4

8 ACTU CULTURE

Les Causeries du mardi

Privatiser pour mieux servir le citoyen? / 8

Voyages du mercredi

Le Myanmar / 8

Concert

Charlie Winston / 8

Exposition

Musée du Capitalisme / 8

Les Ateliers

Zéro déchet:

autour de bébé / 9

Les Causeries du mardi

C'est quoi, la méritocratie? / 9

Jeunesse

Pipo / 9

Deconcerto / 9

Workshop

Écris ton hit! / 9

Brèves de comptoir

École d'aujourd'hui? / 9

Seniors

Thé dansant / 9

Festival

Paroles d'Hommes / 10

13 ADOLPHE HARDY

Publication

Plongée dans les Annales

15 BIBLIOTHÈQUE

Retour sur Mélanie Rutten

17 ASSOCIATIONS

Le zapping / 17

Plantes sauvages

Cocktail de cynorrhodons / 17

19 ACTU CULTURE

Agenda disonais

Janvier 2020 / 19

Le coin du wallon

Décembre / 19

24 PAGES COMMUNALES



Centre
culturel
Dison

Nos
meilleurs
vœux
pour
2020

Conditions
Salon
sur toute
la gamme

Garage Liégeois

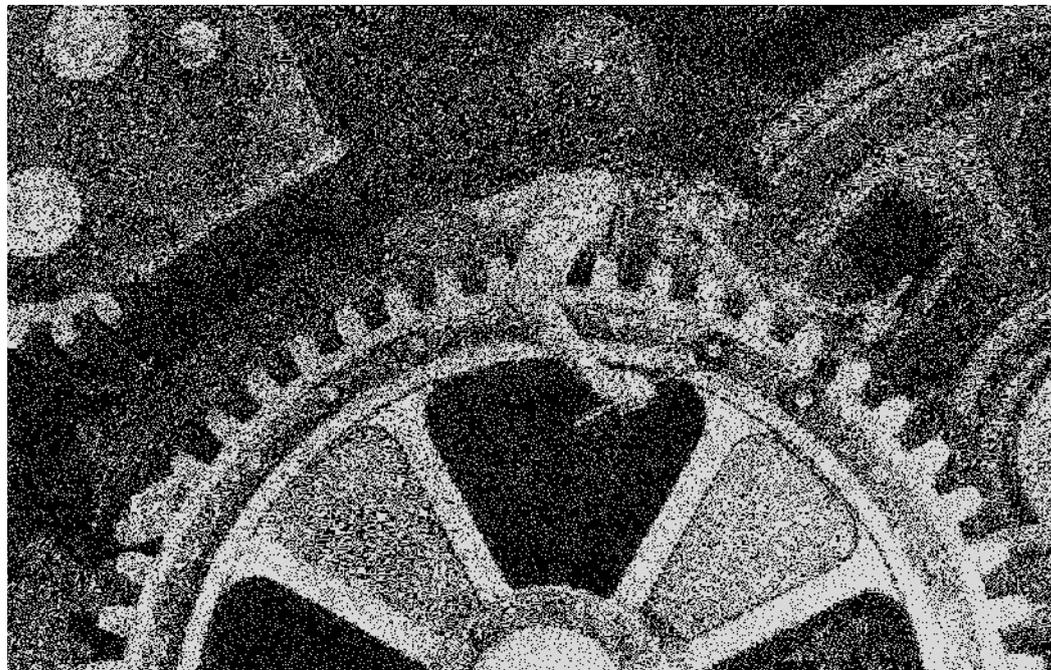
Rue Pisseroule 142 - 4820 Dison
T. 087 33 73 45 / F. 087 31 74 53
info@liegeois.seat.be

Nos occasions My Way:
www.garageliegeois.be

Édito

There is no alternative

Être conscient-e de vivre dans un système arbitraire, ne serait-ce pas là finalement l'objectif de toute approche dite d'éducation permanente? N'en déplaise à ceux qui défendent la thèse d'un capitalisme fatidique et inéluctable, qui scandent à tout va de cinglants «*There Is No Alternative*», ne laissant la place ni aux doutes ni aux remises en question, le capitalisme est un modèle économique et politique arbitraire. Prendre conscience d'être un rouage dans un système, quel qu'il soit d'ailleurs, implique que l'on peut dès lors l'étudier, le critiquer, le changer. Dans une démocratie digne de ce nom, c'est fondamental, car entraver les individus dans leur accès au savoir ou réfréner leur capacité de penser autrement reviendrait à les priver de leur libre arbitre et de leur destin. Mettre en œuvre et encourager les démarches réflexives, susciter la curiosité, déclencher des interrogations, lutter contre l'ignorance et l'indifférence, telles sont dès lors les missions laborieuses et ambitieuses de l'édu-



cation permanente. Missions qui nous ont été confiées par la Fédération Wallonie-Bruxelles et dont Présence est le premier étondard. Bonne lecture. ●

Frédéric Muller
Directeur du Centre
culturel de Dison

“ **Prendre conscience d'être un rouage dans un système, quel qu'il soit d'ailleurs, implique que l'on peut dès lors le changer.** ”



Capitalisme, la bonne affaire ? Il existe des points de vue différents sur le système capitaliste. Même les théoriciens les plus balèzes tels que Karl Marx ou Max Weber agrémentent leurs définitions de nuances dissonantes. S'il est donc ardu de (...) Lire la suite p. 4 à 6

PRÉSENCE Le mensuel d'éducation permanente du Centre culturel de Dison

Imprimé à 6 200 exemplaires distribués toutes boîtes • **Rédaction:** Frédéric Muller, Laura Perez Castellano, Amandine Moreau

Mise en page: CC Dison • **Annonces publicitaires:** Amandine Moreau – am@ccdison.be • **Impression:** Multi Print Ensival

Éditeur responsable: Centre culturel de Dison, rue des Écoles, 2 — 4820 Dison • T. 087 33 41 81 • F. 087 35 24 84 • presence@ccdison.be • www.ccdison.be • f @ccdison

Capitalisme, y'a du choix!

Il existe des points de vue différents sur le système capitaliste. Même les théoriciens les plus balèzes tels que Karl Marx ou Max Weber agrémentent leurs définitions de nuances dissonantes. S'il est donc ardu de pouvoir élaborer une définition universelle et inaliénable, on peut toutefois constater la résonance puissante de ce système dans tous les rouages de nos vies. En effet, souvent exclusivement associé à l'économie, le capitalisme n'est-il pas aussi complètement intégré dans notre culture, nos valeurs? Ne structure-t-il pas notre manière de pensée, notre rapport à la consommation ou même nos interactions sociales? N'est-il pas, aussi, un élément clé d'inégalités flagrantes à l'échelle du monde? Sommes-nous conscients de son imprégnation dans notre vie quotidienne? Sommes-nous capables de penser autrement, culturellement?

Culture

Et pourquoi pas un musée?

Vulgariser pour mieux en comprendre les enjeux, c'est le défi que ce sont lancés une quinzaine de jeunes entre 23 et 33 ans en 2012, suite à une visite du Musée du Communisme à Prague. Si on peut mettre le communisme dans un musée, pourquoi pas le capitalisme ?

Le musée, qui est en réalité une exposition itinérante – jouer sur les mots c'est déjà susciter la réflexion – est un projet d'éducation permanente qui repose avant tout sur l'échange entre visiteurs.

La définition présentée dans le Musée est inspirée entre autres par celle de Boltanski et Chiapello, qui définissent le capitalisme comme : « l'exigence d'une accumulation illimitée de capital par des moyens formellement pacifiques. » Encore une

fois, tous ces mots peuvent poser question. Le parti pris de l'exposition est donc de baser sa définition sur des concepts qui trouvent un consensus : système, accumulation, profit, propriété privée.

Une exposition engagée mais non partisane

Le musée souhaite rester objectif dans sa façon d'aborder la question du capitalisme, il s'agit d'un outil pédagogique qui place la construction du savoir entre les mains du visiteur, au fil de sa vi-

site dans les espaces interactifs. Elle encourage la réflexion, les échanges et l'esprit critique sur le système actuel. Elle invite, par exemple, à se questionner sur ses propres privilèges, sur les égalités nord-sud, ou encore sur la finitude des ressources terrestres. Pas de vérité absolue ni d'étalage de concepts hermétiques donc, mais un parcours didactique depuis les origines du capitalisme jusqu'à ses alternatives, en passant par les espoirs qu'il a suscités et par ses limites. ●

« Le Musée du Capitalisme est un outil pédagogique qui place la construction du savoir entre les mains du visiteur, au fil de sa visite. »



Entretien

Le Val'Heureux, une monnaie citoyenne

Crée par quelques citoyen·ne·s ou lié·es au réseau Financité¹, la monnaie Val'Heureux a pour but de favoriser l'économie réelle, locale et éthique. Rencontre avec Alain Klein de l'ASBL De Bouche à Oreille², un acteur local engagé dans cette démarche.



Le Val'Heureux, en quelques mots ?

Il s'agit d'abord d'une initiative citoyenne. Le Val'Heureux est une monnaie complémentaire, mais n'est pas une alternative à l'euro. Ce n'est pas de l'argent d'ailleurs, car ne peut battre monnaie que l'État. Ce sont des bons

de soutien à l'économie locale. Juridiquement parlant, c'est exactement la même chose qu'une carte de fidélité ou qu'un chèque cadeau. 1€ = 1 Val'Heureux. Le concept de monnaie citoyenne n'est pas neuf, on en dénombre plus de 5000 dans le monde !

« Le Val'Heureux est avant tout une initiative citoyenne. »

Comment a démarré l'aventure du Val'Heureux sur notre territoire ?

La Valeureux existait déjà à Liège depuis plusieurs années. Dans notre structure, De Bouche à Oreille², nous étions déjà sensibles aux questions liées à l'alimentation, la santé, la consommation, l'environnement, etc. C'est une conférence donnée par Éric

DeWaele de Financité sur l'utilité des monnaies citoyennes qui a enclenché la réflexion auprès d'un groupe de citoyens. Parallèlement, des citoyens à Verviers, Ourthe-Ambève et Huy-Waremme étaient également dans ce processus. À Liège, il y avait le projet de réimprimer des Val'Heureux, c'était donc l'occasion d'agrandir la zone avec ces nouvelles régions, que nous avons appelées les vallées heureuses, d'où l'ajout de l'apostrophe. 300 000 Val'Heureux ont été mis en circulation en 2017.

Qu'est-ce que ça a comme action bénéfique sur un territoire ?

La première, c'est de kidnapper des euros. On sait que sur 100€ créés par le système, il n'y en a que 2 ou 3 qui restent dans l'économie réelle, le reste va dans la spéculation financière. La seconde, c'est bien entendu de soutenir l'économie locale et tout ce qui touche aux circuits courts. Les

partenaires doivent répondre à une série de critères en termes d'environnement et d'équité sociale. C'est vraiment une façon d'inciter à la consommation locale et éclairée dans les deux sens, pour le public, mais aussi pour le commerçant. Acheter avec des Val'Heureux, c'est soutenir une série de valeurs sociétales.

« Acheter avec des Val'Heureux, c'est soutenir une série de valeurs sociétales. »

Pouvez-vous nous en dire plus sur le billet de 0 Val'Heureux ?

Le thème de ce billet est le lien social, sur l'autre face du billet on retrouve d'ailleurs la fresque *Diré Nous* présente à Verviers. Ce billet, c'est un clin d'œil, une façon de dire qu'il n'y a pas que l'argent qui compte, qu'avec 0 Val'Heureux, on peut avoir infiniment plus ! Il peut aussi bien servir pour remercier quelqu'un que pour un système d'échange local. Le Val'Heureux au sens large n'est d'ailleurs pas limité aux commerces et à l'échange de biens, des prestataires de service ou des acteurs culturels peuvent y prendre part.

« Avec zéro Val'Heureux, on peut avoir infiniment plus ! »

Que deviennent les euros convertis en Val'Heureux ?

Ils sont gardés bien au chaud parce qu'on doit pouvoir les rendre si les partenaires le souhaitent. Ça ne veut pas dire pour autant qu'ils doivent rester là, des pistes seront proposées en AG. C'est là où les partenaires qui deviennent au-

Économie sociale

Kilis 2nd Life un magasin social, écolo... et tendance !

Né il y a un peu plus de deux ans à Dison, ce projet concrétisé par la Régie des Quartiers Havre-SAC s'inscrit dans une volonté de rompre avec l'image traditionnelle des magasins de seconde main, dans une dynamique de participation et de transition. Chez Kilis 2nd Life, vous trouverez des vêtements pour femmes, hommes, enfants ainsi que divers accessoires accessibles financièrement (de 1€ à 4€ la pièce).

Ce projet a pour optique de redynamiser le quartier de Neufmoulin et se veut ouvert à tou·te·s. « Kilis est un bel outil de rencontre et est pas mal fréquenté », assure Véronique Nicolas, médiatrice sociale de l'ASBL. Ce projet a également permis à des stagiaires de différentes filières de s'investir dans le magasin, de la rénovation à la gestion du commerce.

Actualité

Entre février et juin prochain, la Régie des Quartiers Havre-SAC propose une nouvelle action de formation « J'habille mon projet sur mesure ». « Il s'agit d'une mise en pratique douce, ciblée sur les métiers de la vente, à destination des 18-25 ans. Les participants auront notamment l'opportunité d'investir concrètement le magasin Kilis ».

Deux séances d'informations seront proposées les 10 et 17 janvier à 14h, n'hésitez pas à vous y inscrire ! ●

Infos

Véronique Nicolas
087 35 46 60
Kilis 2nd Life
Rue Neufmoulin, 23
Ouvert mardi et vendredi de 13 h 30 à 16 h et mercredi de 9 h à 16 h
f @kilissecondlife



tomatiquement membres ont un pouvoir d'action sur ce qu'il adviendra du Val'Heureux. On pourrait très bien investir un certain pourcentage dans une coopérative par exemple.

Quand on est touchés par la précarité, n'est-il pas plus difficile d'accéder à cette démarche?

C'est certain que lorsqu'on ne peut pas assouvir les besoins de base, on n'a pas le loisir de penser à ce type d'initiative. Pourtant, en cas de crise financière, ceux qui paient le prix fort, ce sont encore les personnes en précarité. Lorsqu'on touche à des aspects tels que la finance, les gens ne se sentent pas concernés, ils pensent que ça «*vole trop haut*» et qu'ils ne peuvent rien y faire. Tout le monde à sa place dans la démarche, mais il faut prendre beaucoup de temps pour déconstruire certaines idées. À partir du moment où les gens sont informés et conscientisés, ça fait bouger les lignes de force.

Le Val'Heureux s'est engagé à la souscription de NewB, une banque qui se présente comme citoyenne, éthique, durable. Vous pensez donc que l'on peut s'opposer à un système de l'intérieur?

C'est vraiment espéré, surtout quand on voit les répercussions encore présentes d'une crise financière comme celle de 2008. Bernard Bayot, qui a lancé NewB, disait qu'il y a peut-être un risque



de lancer une banque comme celle-là, mais que ça nous coûterait plus cher de ne pas le faire. On se rend compte qu'on a intérêt à lutter contre un système dominant qui crée de la monnaie à partir de la dette, qu'il est important de ne pas rester les bras croisés en attendant la crise suivante. Je pense donc que oui, il y a un espoir avec ce projet qui n'est pas basé sur la spéculation. NewB répond à une série d'angoisses du moment au sujet de la finance et ça vaut la peine de tenter le coup, 75 000 personnes et organismes y ont en tout cas cru suffisamment! ●

Rendez-vous sur valheureux.be, tous les commerces et points de change y sont référencés.



(1) ASBL qui promeut la finance éthique et solidaire.

(2) De Bouche à Oreille est un réseau d'éducation permanente, d'économie sociale et d'action sociale à Thimister.

Sources : museeducapitalisme.org



En lien

Musée du Capitalisme à Verviers :

→ Du 18 janvier au 23 février

Centre Touristique de la Laine et de la Mode (Verviers)

Après avoir attiré 20 000 visiteurs ainsi que des centaines d'écoles dans une dizaine de villes belges, le Musée du Capitalisme sera à découvrir chez nous. L'occasion de décoriquer ensemble un système auquel nous prenons tous part! Autour de l'exposition:

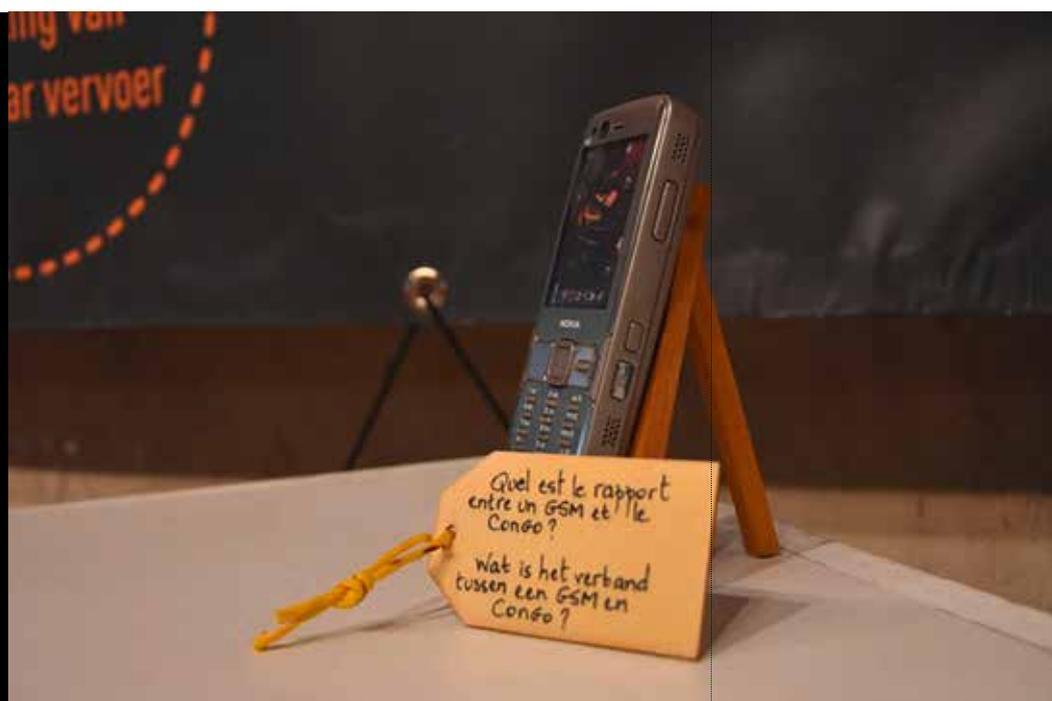
• Vernissage : ve, 17.01 - 18h

• Forum des alternatives : je, 20.02 - 18h

Dès 15 ans

Tarif du CTLM. Gratuit pour groupes

Réservation groupe : ebe@ccverviers.be ou emma.bellefontaine@article27.be



À venir au Centre culturel de Dison



Les causeries du mardi

Privatiser pour mieux servir le citoyen?

→ Ma 14.01 / 19 h 30

CC Dison

Consacrez un peu de temps à la réflexion et l'échange dans le cadre d'une expérience collective!

En groupe, on aborde un sujet qui pose question, on y réfléchit ensemble et on en discute tout simplement. Pas besoin de connaissances approfondies. On peut prendre la parole ou simplement écouter. Chacun trouvera sa place et les discussions se dérouleront dans la bienveillance et l'ouverture d'esprit. Alors, envie de papoter? Rejoignez-nous! Une boisson offerte à chaque causeur. Gratuit

Les voyages du mercredi

Myanmar, envoûtante Birmanie

→ Me 15.01 / 14 h 30

Le Tremplin, Salle Stotzem

Les voyages du mercredi, un cycle de conférences pour voyager et s'évader le temps d'un mercredi après-midi!

Doté d'une beauté naturelle et d'une histoire peu banale, offrant des sites exceptionnels comme Bagan, les villages la-

custres du lac Inlé, la sublime pagode Shwedagon de Rangoon, la minorité Chin... le Myanmar est l'un des pays les plus envoûtants du monde.

En collaboration avec Phodiac.

Par Michel Kurtz. 3 €

Concert

Charlie Winston [Complet]

→ Ve 17.01 / 20 h

Le Tremplin, Salle Stotzem

Le célèbre interprète britannique de la chanson que nous avons tous sifflotée, *Like a hobo*, régalerait sans nul doute le public de sa musicalité et de sa présence scénique renversante. Le concert à ne pas

manquer cet hiver à Dison!

Son dernier album, *Square 1*, est sorti l'an dernier en montrant que l'artiste avait besoin de signer un retour aux sources - *square one* pouvant signifier case départ. Entre compositions acoustico-funky dansantes et expérimentations de world music, les thèmes récurrents dans l'œuvre de Charlie Winston se retrouvent à nouveau dans ce quatrième album: de l'art de vivre aux sujets engagés comme celui des réfugiés politiques. Un artiste à découvrir ou à redécouvrir pour le plaisir de nos oreilles!

En collaboration avec le Centre culturel de Verviers.

25 € / 22 € (groupe 6 min.) / 1,25 € (Art. 27)
Réservation CCV : 087 39 30 60

Exposition

Le Musée du Capitalisme

→ Du 18.01 au 23.02

Centre Touristique de la Laine de la Mode (CTLM)

Une exposition engagée, mais non partisane, un espace de réflexion ludique et interactif!

Le Musée du capitalisme est une exposition itinérante et innovante sur notre système écono-

mique et culturel. Accessible à un large public et mise en scène de façon interactive, elle offre un espace original d'apprentissage sur notre société.

Partenaires du projet: Centres culturels de Verviers et de Dison, CRVI, CIEP, JOC, Équipes populaires, Article 27, CTLM, Festival Paroles d'Hommes, Musée du Capitalisme.

Dès 15 ans

Tarif du CTLM. Gratuit pour groupes

Réservation groupe : ebe@ccverviers.be

ou emma.bellefontaine@article27.be



EN PRATIQUE

Réservations

Sauf indication contraire:
Centre culturel de Dison
Rue des Écoles, 2
4820 Dison
087 33 41 81
contact@ccdison.be
www.ccdison.be
f @ccdison

Centre culturel de Dison

> Salle du Rez
Rue des Écoles, 2
4820 Dison

Le Tremplin

> Salle Stotzem
> Salle hausman
Rue du Moulin, 30A
4820 Dison

> Espace Ateliers
Rue du Moulin, 30B
4820 Dison

Salle communale des fêtes

Place Luc Hommel, 15
4820 Dison

Pavillon d'Ottomont

(Parc du château)
Rue M. Duesberg
4821 Andrimont

Maison de repos

Le Couquemont
Rue de la Station, 29
4820 Dison



Les Ateliers

Atelier zéro déchet : autour de bébé

→ **Di 19.01 / 9 h 30 - 12 h 30**

Le Tremplin, Ateliers
 Vous avez envie de vous lancer dans une démarche zéro déchet, mais vous ne savez pas comment vous y prendre? Voici une série d'ateliers d'initiation pour vous y mettre tout en douceur! Vous pouvez suivre l'ensemble des ateliers ou seulement un ou deux selon vos envies! Un atelier est conçu comme un moment fa-

miliar : pendant que les grands sont occupés, les enfants entre 3 et 12 ans sont accueillis dans un autre atelier, juste à côté, pour être également sensibilisés à la question, de manière ludique et créative.

Autres ateliers de la saison : produits ménagers (23 fév.), cosmétiques (22 mar.), nourriture (3 mai). Dès 13 ans. 10 € par atelier

Les causeries du mardi

C'est quoi, la méritocratie?

→ **Ma 21.01 / 19 h 30**

CC Dison
 Consacrez un peu de temps à la réflexion et l'échange dans le cadre d'une expérience collective!
 En groupe, on aborde un sujet qui pose question, on y réfléchit ensemble et on en discute tout simplement. Pas besoin de connaissances approfondies. On peut prendre la parole ou simplement écouter. Chacun trouvera sa place et les discussions se dérouleront dans la bienveillance et l'ouverture d'esprit. Alors, envie de papoter? Rejoignez-nous! Une boisson offerte à chaque causeur.
 Gratuit

Jeunesse

Pipo

→ **Me 22.01 / 14 h 30**

Le Tremplin, Salle Stotzem
 La première du nouveau spectacle du Dwish Théâtre, c'est à Dison! *Pipo* nous prouve qu'il n'y a pas d'âge pour vivre quelque chose d'exceptionnel.
 Le Dwish Théâtre nous fait suivre un petit chien et sa maîtresse qui voient leur vie basculer lorsqu'ils croisent un cirque ambulancier. Grâce à celui-ci, l'aventure va en-

trer dans leur existence. C'est parfois en se perdant... qu'on finit par se trouver!

Par le Dwish Théâtre.
 6 € / 5 € (Ateliers et groupes 8 min.)
 Dès 5 ans. 50 min.

Les Ateliers

Workshop : Écris ton hit!

→ **Ve 24.01 / 19 h 30 > 22 h 30**
 CC Dison

Votre âme d'artiste ne demande qu'à chanter? Vous avez toujours rêvé d'écrire et de composer vos propres chansons?

Ce workshop est fait pour vous! Que vous soyez musicien, débutant, intermédiaire ou complètement novice, Lucky D. vous enseignera les ingrédients indispensables à l'écriture d'une chanson, paroles et musique.
 Avec Lucky D.
 Dès 13 ans. 8 € / 6 €

Brèves de comptoir

École d'aujourd'hui? École de demain?

→ **Mardi 28.01 / 17 h**

Georges Café (Verviers)
 Un café, une thématique et vous. Discutons-en!
 Rendez-vous chez le célèbre bistrotier de la Place du Martyr à Verviers pour un moment d'échange atypique sur un sujet choisi.
 Un nouvel événement récurrent qui sera également l'occasion d'inviter un-e artiste ou un-e spécialiste de la thématique pour agrémenter les échanges.
 En partenariat avec le Centre culturel de Verviers.
 Gratuit, verre offert!



Seniors

Thé dansant

→ **Me 29.01 / 14 h - 18 h**

Salle des Fêtes Luc Hommel
 Une après-midi dansante avec la star régionale des années 60 et 70! En collaboration avec Eneo Dison.
 6 € (goûter inclus)

Jeunesse

Deconcerto

→ **Me 5.02 / 14 h 30**

Le Tremplin, Salle Stotzem
 Un spectacle comique et musical qui ravira petits et grands!
 Le duo vous plonge dans un univers où la musique est un spectacle. Ici, chaque morceau est unique et surprenant. Ils sont le chaînon manquant entre Jean Sébastien Bach, György Ligeti et Johnny Cash. Du classique à la country en passant par des valse joyeuses, rien ne leur échappe.
 Un programme virtuose orchestré par une bonne dose d'humour et de dérision. De la musique comme vous ne l'aurez encore jamais vue ni entendue!
 Par le Duo Gama
 6 € / 5 € (Ateliers et groupes 8 min.)
 Dès 6 ans. 60 min.



Photos: De g. à dr. – *La méritocratie, c'est quoi?* sera le thème de la deuxième causerie de janvier. / Le prochain James Brown sortira-t-il du workshop *Écris ton hit!* animé par Lucky D? / En route vers le Myanmar avec Michel Kurtz. / On embarque avec le Dwish Théâtre, destination *Pipo*. / Un *Deconcerto* virtuose et dé-sopilant, à voir et écouter dès l'âge de 6 ans. ©Gilles Destexhe



A FRITE F

Festival

Festival

Paroles d'Hommes

19^e édition

Paroles d'Hommes, festival voyageur qui se tiendra du 31 janvier au 22 février à travers 11 villes et communes, sera mené avant tout cette année par des paroles de femmes, très présentes tout au long de cette 19^e édition.

©Violaine et François



Lart a cette force de transcender le laid par le beau, il nous semble urgent de tenter, à notre modeste échelle, d'allumer des étincelles par ce prisme, d'éveiller la conscience collective. » Ces quelques mots prononcés lors de la conférence de presse du festival, donne le ton de cette 19^e édition. Parmi le programme foisonnant composé d'une vingtaine d'événements mêlant entre autres musique, théâtre, humour et exposition, Dison vous propose quatre rendez-vous.

L'exercice du regard, une exposition sensible

De Herve à Bangkok, Violaine Meurens et François Crutzen ont mis sur pellicule leur itinéraire de voyage à vélo, un regard sen-

sible, brut, contrasté qui invite à poser un regard sur l'autre... et sur soi. « *Durant neuf mois sur la route, nous avons été confrontés à d'autres réalités de vies, le plus souvent dans l'extrême simplicité. L'exercice du regard nous a grandis.* »

Du 31 janvier au 22 février
Du lundi au vendredi de 8 h à 16 h
et apd. 18 h lors des spectacles
Le Tremplin, salle Hausman
Gratuit

Otto und Helmut, hautement inflammable !

Succès Avignon Off en 2018, le spectacle *Otto und Helmut* pointe les travers de notre société hystérique et individualiste dans un cocktail théâtral déjanté et inattendu ! Oscillant entre premier, second et millième degré, Jean-François Breuer et Aurelio Mergola créent des personnages larger than life

et crazier than life mais diablement attachants.

Dimanche 3 février à 18 h 30
Le Tremplin, salle Stotzem
16€ / 14€ (+65 ans) / 12€ (-30 ans)

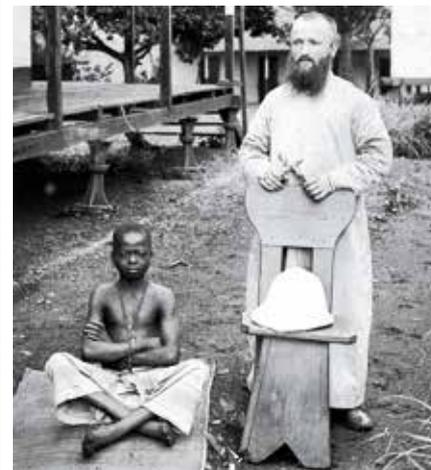
Joy & Aprile, deux musiciens solaires

Deux concerts, deux univers à la fois singuliers et universels animés par l'envie de vous faire danser ! La slameuse belge d'origine italienne et burundaise Joy nous livrera sa plume acérée dans une ode à la femme libre et humaniste. Aprile place ses sonorités néo soul élégantes dans une expérience live qui s'annonce festive et funky.

Vendredi 7 février à 20 h
Le Tremplin, salle Stotzem
16€ / 14€ (+65 ans) / 12€ (-30 ans)

loniale dans les rapports de force d'aujourd'hui et le racisme qui en découle. ●

Samedi 15 février à 20 h
Le Tremplin, salle Stotzem
16€ / 14€ (+65 ans) / 12€ (-30 ans)



Qui est blanc dans cette histoire ?

Construit à partir d'archives familiales et de témoignages, ce monologue de Raphaëlle Bruneau met en parallèle trois histoires qui posent la question des traces indélébiles que laisse l'histoire co-



©Sébastien Lavalée

Billetterie

087 78 62 09
reservation@parolesdhombres.be
parolesdhombres.be

Photos : Otto & Helmut, L'exercice du regard, Aprile, Joy, Qui est blanc dans cette histoire ?

Cordonnerie JOHN
CORDONNERIE - CLÉS - TÉLÉCOMMANDES



HORAIRE PROVISOIRE:
Ouvert les mardi, jeudi et samedi
de 10 h à 15 h;
Mercredi et vendredi de 11 h à 18 h.

RUE DE LA STATION, 8 - DISON
TÉL : 087 / 34 05 31

BOUCHERIE CHARCUTERIE **TRAITEUR CRÈMERIE**
Fabrication Maison *Fruits et légumes, Épicerie*



LEGRAS Philippe
Depuis plus de 20 ans à votre service

Livraisons à domicile Rue Albert de t'Serclaes 73
Fermé le mercredi après-midi 4821 ANDRIMONT
Tél. 087 33 76 53

!!! Pendant les travaux du quartier d'ottomont:
possibilité de vous faire livrer à domicile

rue du Moulin, 24
4820 Dison
087 26 62 74

Ouvert :

Du mardi au vendredi de 10h à 18h
Le samedi de 10h à 17h

cotetricots@gmail.com

f cote.tricots.1 -
www.cotetricots.be



SOLDES SUR TOUT LE STOCK

Soldes de -10% à -50% valable sur le stock du 3 au 31 janvier 2020

-10%

-50%

OPTIQUE **lecocq**
OPTIQUE LECOCQ & Cie

Rue Albert 1^{er}, 97
4820 Dison
T. 087 33 80 07
www.optiquelecocq.be
Lundi de 12h à 18h
Du mardi au samedi de 9h à 18h

Noblué
Assurances

Ancienne Voie de Liège, 7 – 4800 Verviers
T. 087 44 55 56 | F. 087 44 60 22
Facebook : Assurance Noblué
www.assurances-noblue.be

O.C.A. n°24637

**VOTRE PUB ICI
CONTACTEZ-NOUS !**
Centre culturel de Dison
T. 087 33 41 81
presence@ccdison.be
www.ccdison.be

Patrimoine

Beau succès pour le 30^e numéro des Annales

Une plongée dans la belle époque des tramways... dont les Disonais et les Verviétois sont privés depuis 50 ans ! À l'heure où ce moyen de transport redevient à la mode, on peut dire l'ASBL est à la page avec ce nouveau numéro. Une publication aux allures d'incontournable en ces jours de fête.



Depuis 30 ans déjà, Les Amis d'Adolphe Hardy enrichissent la mémoire collective régionale, entre autres par la publication des leurs Annales. En témoigne ce nouvel opus de 160 pages, richement illustrées, célébrant le 50^e anniversaire de la fin des trams à Verviers dans le sillage de l'exposition d'octobre signée par la Fondation Hardy (20 € - Maison d'Adolphe Hardy, Chez Sarah, Les Augustins, La Traversée, Taj, Librairie d'Andrimont, Maison du Tourisme du pays de Vesdre).

Le chemin de fer américain...

Intitulée *Les années tramways... la belle époque*, cette plongée dans «le coffre aux souvenirs» s'alimente

de nombreux documents - dont de précieux - issus de reportages du journal *Le Jour*, en particulier de feus Dox et Yves Hurard. Un ouvrage au sein duquel on s'en voudrait de ne pas épingleur le témoignage empreint du vécu rempli d'anecdotes de Gustave Defechereux qui affiche à son compteur 34 années, de 1957 à 1991, de service aux tramways verviétois et à la STIV, Société des Transports intercommunaux Verviétois!

Pour vous mettre un peu dans l'ambiance, voici un petit extrait du livre : «*La création de transports en commun est en général due à l'histoire économique et sociale de sa région. D'ailleurs, la naissance des premiers moyens de transports publics en Europe coïncide avec la révolution industrielle, au milieu du XIX^e siècle. En ces temps-là, seuls les riches pouvaient utiliser les dili-*

gences, celles-ci assuraient, de manière plus ou moins régulière, mais à un prix très élevé, le transport des voyageurs au centre des agglomérations.

Vers 1850, Verviers prit de l'extension grâce au commerce de la laine et se transforma en une ville industrielle de premier ordre. Par conséquent, le besoin d'un réseau de transports publics se fit de plus en plus pressant.

À la fin du XIX^e siècle, en Wallonie, existaient seulement trois réseaux de compagnies locales de transports publics. Si l'importance des villes de Liège et de Charleroi n'était plus à démontrer, celle de la ville de Verviers était plus surprenante (la ville comptait à l'époque 68 000 habitants).

À défaut de moyens de transports publics, la population verviétoise habitait près des établissements industriels installés en bordure de Vesdre (Verviers, Hodimont, Ensival) ainsi qu'à Dison. Pour relier entre elles ces différentes en-

tités, nous n'avions pas le choix : il fallait doter la ville d'un réseau de tramway dénommé le "Chemin de fer américain" en raison de son origine...»

Cette année à l'occasion du 50^e anniversaire de la fin des trams et pour compléter la très belle exposition que nous vous avons proposée au mois d'octobre 2018, nous avons donc retracé l'histoire des tramways verviétois, en feuilletant nos archives du journal *Le Jour* (ancêtre de *L'Avenir*) de Verviers et en grande partie transcrits les reportages de Dox (comme nous avons déjà fait pour les Annales n° 27 sur les inondations à Dison en 1956) : 1970 va sonner le glas des tramways, *Le Jour*, 30 déc. 1969; 1884-1984 : Cent ans d'histoire des transports urbains verviétois, *Le Jour*, du 4 au 10 juin 1984; celui de Yves Hurard : Cent ans de transports en commun verviétois, (12 et 13 septembre 1984) ainsi qu'*Au temps de la ligne vicinale Spa-Verviers*, de J. Mech, M. Lamboray et A. Tenaers, *Le Jour*, 6 et 7 août 1976.

Nous avons complété nos recherches dans le livre : *Le XIX^e siècle verviétois*, ouvrage collectif publié en 2002 à l'initiative du Conseil Scientifique du Centre Touristique de la Laine et de la Mode, sous la direction de Freddy Joris. Bon voyage à travers le temps! ● **Chantal Paulus**

Cotisations 2020

Au fil des années, les frais d'édition ont considérablement augmenté et pourtant, l'ASBL a décidé de ne pas adapter la cotisation. 20 € seront donc nécessaires pour les membres désirant recevoir le n°31 de nos Annales. La cotisation d'adhérent reste à 5 €. Le versement peut se faire sur le compte BE11 0882 0914 7048. Nous espérons que vous continuerez à soutenir notre ASBL comme vous l'avez toujours fait depuis de nombreuses années. Aidez-nous à poursuivre notre chemin. Comptez sur nous comme nous comptons sur vous.

Que nos amis et nos généreux donateurs reçoivent les meilleurs vœux et nos sentiments les plus cordiaux pour 2020. ●

JE CONSOMME LOCAL GRACE AU PROJET CIRCUITS COURTS NOS RACINES

Où?

Centre culturel de Dison
Rue des écoles, 2
4820 Dison
087 33 41 81

Quoi?

Des produits locaux
et/ou BIO (alimentation,
produits d'entretien...)

Quand?

Retrait de votre colis
tous les jeudis
entre 15 h et 18 h
(sauf jours fériés)

Comment commander?

Sur le magasin en ligne
nosracines.be
avant le lundi 10 h

Nos Racines est un projet d'économie sociale de l'ASBL De Bouche à Oreille.
Les objectifs du projet sont de soutenir les petits producteurs et fournir aux consommateurs des produits sains et naturels, issus d'une agriculture respectueuse de l'environnement.

Infos: nosracines.be – circuitscourts@dbao.be – 087 84 01 46



Centre
culturel
Dison

Nos Racines



Lire

L'actualité des bibliothèques



Photo – Plus de 300 personnes ont visité l'exposition consacrée à l'auteure jeunesse Mélanie Rutten, qui apparaît ici en compagnie d'un groupe d'enfants. Les bibliothécaires ont accueilli des classes, des écoles de devoirs et des groupes d'apprenants Français Langue Etrangère (FLE) et en alphabétisation.

Appel aux bénévoles

Projet de lecture en duo apprenant/citoyen

Vous aimez lire? Vous avez envie de transmettre votre plaisir? Vous souhaitez aider ceux qui éprouvent des difficultés en lecture? Vous avez la possibilité de vous libérer une demi-journée par mois et savez faire preuve d'un peu de patience?

La bibliothèque, en collaboration avec l'ASBL Lire et Écrire, vous propose de devenir parrain de lecture de personnes adultes analphabètes, actuellement en apprentissage du français.

Une première rencontre d'information et d'échanges avec les formateurs et les bibliothécaires

aura lieu dans le courant du mois de janvier 2020.

Intéressé(e)? Adressez-vous à la bibliothèque pivot, soit directement au comptoir de prêt, par téléphone ou par mail.

Nous sommes certaines que ce projet alliant le plaisir de la lecture, la convivialité et le partage vous touchera autant que nous.

Actu

Des nouvelles du dossier de renouvellement de reconnaissance

Ce dossier qui a occupé les bibliothécaires durant le second semestre 2019 sera déposé à la Fédération Wallonie-Bruxelles à la fin de ce mois de janvier.

Deux grandes priorités ont été définies : développer les pratiques de lecture des enfants de 0 à 12 ans et favoriser l'émancipation des publics plus fragilisés en diminuant les écarts de capacités de lecture de la population. Sous ces intitulés un peu nébuleux, vous retrouverez des actions déjà mises en place par les bibliothécaires telles les animations scolaires, les heures du conte, Lire dans les parcs, les animations à la maison de repos Le Couquemont, mais aussi de nouvelles actions que les bibliothécaires se réjouissent de mettre sur pied : les animations avec les écoles de devoirs, les journées portes ouvertes des bibliothèques, la grainothèque de

la bibliothèque du Village et aussi, notamment, le projet de lecture en duo apprenant/citoyen avec Lire et Écrire... De quoi donner une nouvelle dynamique aux bibliothèques (qui n'en manquaient pas) pour les années à venir. L'équipe de la bibliothèque vous souhaite une merveilleuse année 2020. ●

Infos

www.bibliotheques.dison.be

Catalogue : opac.prov-liege.be

Facebook : [@bibliodison](https://www.facebook.com/bibliodison)



Bibliothèque pivot

Rue des Écoles 2 – 4820 Dison
087 33 45 09 / biblio.loc.dison@skynet.be
Lu. 14 h-19 h / ma. et sa. 9 h-13 h /
me. 13 h-18 h / je. 14 h-18 h 30

Bibliothèque du Centre

Avenue du Centre 269 – 4821 Andrimont
087 35 45 80 / biblio.centre@skynet.be
Ma. 15 h-18 h

Bibliothèque Fonds-de-Loup

(Parc du Château d'Ottomont)
Rue de Verviers 203 – 4821 Andrimont
087 33 71 89 / biblio.fdl@skynet.be
Lu. et je. 14 h-19 h



Chris Coiffure

**Vous souhaitez de belles
fêtes de fin d'année et une
heureuse année 2020**

Au salon Rue du Paradis, 26
4800 Verviers
ou à domicile T. 087 31 29 26
G. 0477 93 00 82

Peinture - Décoration

Tous travaux intérieurs et extérieurs
Tapissage, peinture décorative



MONT, 103 - 4820 DISON - TEL: 087 34 05 75
joel.pauly@gmail.com



PIERRE FANIEL

Sculpteur

Monuments funéraires
Caveaux - Marbrerie
Pierre de taille

ATELIER : 62, av. du Centre 4821 ANDRIMONT 087/33 40 90

VOTRE PUB ICI CONTACTEZ-NOUS!

Centre culturel de Dison
T. 087 33 41 81
presence@ccdison.be
www.ccdison.be



Une entreprise au service de votre sommeil !

Ouvert du lundi au samedi
de 9h 30 à 18h30



LE PETIT RÊVEUR

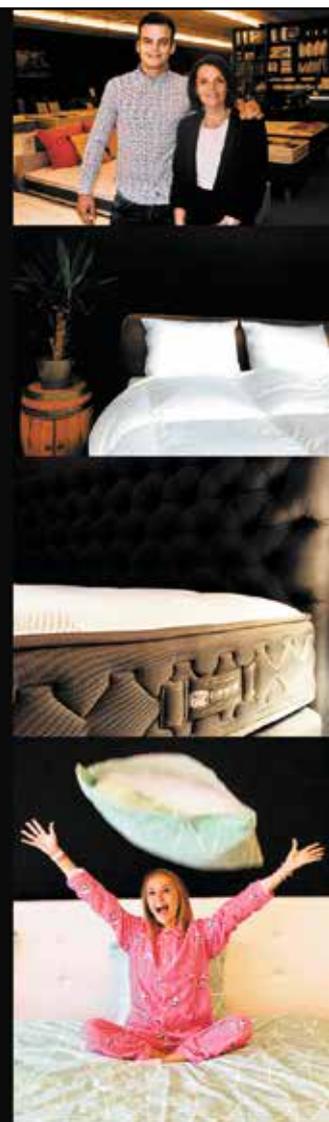
MATELAS - LITS - SOMMIERS - ACCESSOIRES

T. 087 35 41 39

lepetitreveur.dison@outlook.com

www.lepetitreveur.be

Avenue Jardin Ecole 45 A 4820 Dison



Le zapping des associations

Langues

Cours de français par l'Espace Rencontre

Depuis plusieurs années, l'ASBL Espace Rencontre organise des cours de français (agrés par la Région Wallonne) pour des personnes d'origine étrangère à Dison. Ces cours s'adressent à des personnes qui ont un niveau débutant ou plus avancé et abordent différentes thématiques de vocabulaire et différents points de grammaire! Des tables de conversation ont également lieu le jeudi et le vendredi après-midi. Vous avez une connaissance qui veut apprendre le français? N'hésitez pas à nous contacter.

Rue Léopold 36, 4820 Dison

0467 63 42 92 – 087 35 21 75

medoune.espacerencontre@gmail.com

Bouger

Essayez le tai-chi et le qi gong

Envie de bouger autrement? Venez essayer un cours de tai-chi-chuan ou un cours de qi gong avec La Recherche du Tao. Vous risquez de découvrir qu'il s'agit de bien plus qu'une simple gymnastique. Rendez-vous le lundi à 19h pour le cours de tai-chi-chuan, mardi à 19h pour celui de qi gong et jeudi à 19h pour le tai-chi-chuan. Vous pouvez aussi assister à un cours d'essai gratuit.

www.larecherchedutao.com

087 46 38 82

Le Cercle St-Jean Baptiste

Kimelåde di tos les diåles!

Les Djoyeus Montwès présenteront une plaihanthe comedeye è treûs akes *Kimelåde di tos les diåles!* da Yvonne Stiernet, mise en scène par Arlette Auguster-Dorval.

À voir les samedis 4 & 11 janvier (20h) et dimanche 12 janvier (14h30) au Cercle St Jean-Baptiste de Mont-Dison.

Notez également la matinée carnavalesque pour les enfants, le dimanche 2 février prochain à 14h. 7€ / 2€ (-12 ans)

Réservation : 087 33 87 12 (Roger Brandt)

Sport

Karaté Club Dison

Nouvelle session débutants, adultes et adolescents dès le mardi 7 janvier. Entraînements les mardis et jeudis de 19h à 20h. Possibilité de continuer jusque 20h30 (niveau min. ceinture jaune) ou 21h (niveau min. ceinture marron).

Entraînements accessibles à tous et à tout âge. La pratique du Karaté participe à améliorer votre mémoire, votre mobilité et à évacuer le stress négatif.

Gymnase de l'école du Husquet à Dison. Deux premiers entraînements gratuits.

Info : 0496 23 95 76 (après 17h)

Les Funambules d'Andrimont

La nuit sera chaude

Dina, femme séduisante d'une quarantaine d'année aime dessiner l'aura des gens en écoutant

Mozart ou Schubert. Francis, son amant, la cinquantaine, est très bel homme. Pilote de ligne aux yeux de sa maîtresse, il est en réalité accro aux jeux et marié à la propriétaire d'une boîte échangeuse. Monique, cinquante ans, fait le ménage chez Francis. Elle est ronde, laide et vulgaire, mais possède le pouvoir de rendre les hommes fous de désir pour elle. Pedro, son mari, est chauffeur routier. Il est le seul homme sur terre à ne pas succomber au pouvoir de sa femme. Jean-Pierre est l'amant du moment de Monique mais celle-ci n'a qu'une idée en tête : devenir la compagne du beau Francis...

À voir les 10, 11, 12, 17 et 18 janvier à 20h (dimanches à 16h) à la salle La Concorde à Andrimont.

7€ / 1€ (-12 ans)

Réservation : 0489 91 45 33

troupelesfunambules@hotmail.com

La Commission d'Ottomont

Le chanteur de Mexico

C'est ce dimanche 2 février à 14h30 que la Commission d'animation du quartier d'Ottomont vous propose un déplacement au Trianon de Liège pour un divertissement de qualité, des voix exceptionnelles, des costumes extraordinaires, un spectacle qui vous séduira, une après-midi à ne pas manquer!

Le nombre de places étant limité, il convient de ne pas tarder pas à réserver!

Le départ est prévu à 13h à l'arrêt de bus du Château d'Ottomont ou à 13h15 à l'arrêt du bus numéro 2 à Dison (rue des Écoles, en face du Centre culturel). ●

35€ / personnes

Déplacement en car compris

Info : 087 33 52 34 – 0496 48 59 54

Virement à effectuer sur le compte bancaire BE64 0682 4131 9152

Plantes sauvages

Cocktail de cynorrhodons

Étonnamment, l'achillée n'est pas la seule à s'adapter aux changements climatiques ou plutôt, les plantes ne s'y prépareraient-elles pas?



Voici les cynorrhodons de l'églantier sauvage qui s'y mettent aussi (et certains fruits ne sont même pas encore mûrs au mois de décembre) alors que déjà, le nombre d'oiseaux, qui en sont friands, se sont raréfiés dans nos régions.

Notamment le bruant, que je n'ai plus aperçu à la mangeoire depuis déjà quelques années, sans compter le pinson, qui ne fait plus que de courtes apparitions. Retissez des liens de connaissance et d'interrogation par rapport à ce que la nature nous offre ne s'avèrera-t-il pas de plus en plus utile à la survie de notre propre espèce?

Retour aux cynorrhodons

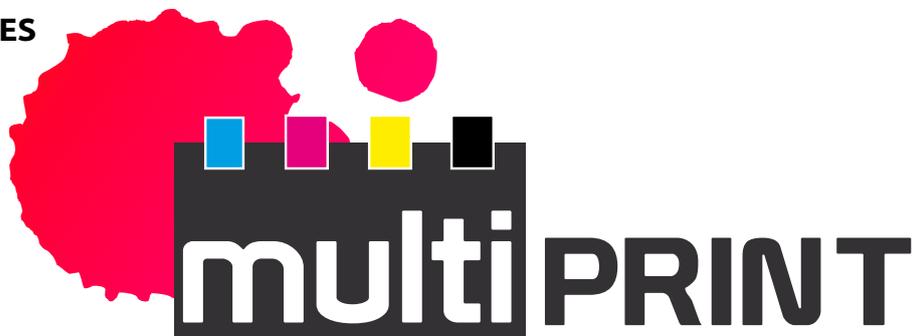
Je vous propose ici un petit cocktail de fêtes que j'ai imaginé dans les années 80 et qui a été, depuis, préparé et savouré par un nombre très important de personnes.

Remplissez une tasse de cynorrhodons, enlevez ce qui reste des organes floraux, rincez.

Disposez dans le bol, mixez sans éclater les grains de cynorrhodons (plus ou moins une vingtaine de secondes) avec un menu morceau de citron non traité et du gingembre râpé, ainsi qu'un litre d'eau. Filtrez entre deux tamis et savourez avec un peu de miel de propolis.

À votre santé! Bonne année!

Nicole Collins



communication & création
impression numérique / offset

Tél.: 087 35 54 84 • GSM 0476 263 417
En Mi-Ville 3/5 à 4800 Ensival

 MULTI PRINT Ensival

SERVICE GRAPHIQUE

Logo, carte de visite, affiche, entête,
flyer, dépliant, ...

FAIRE-PARTS, INVITATIONS, REMERCIEMENTS

Sur catalogues
ou personnalisés
pour toutes occasions.

IMPRESSION DIGITALE ET OFFSET

De la photocopie N/B
à la brochure dos carré/collé.

TIRAGE DE PLANS ET IMPRESSION GRAND FORMAT

Couleurs ou N/B
Papier normal ou photo
Jusque A0



Agenda

En janvier à Dison

Sa. 4 jan.

→ 20:00 à 22:00

Kimelâde di tos les diâles!

Cercle St Jean-Baptiste

Me. 8 jan.

→ 12:00 à 14:00

Bar à soupes

Régie Quartiers Havre-Sac

Place Jean Roggeman

Sa. 11 jan.

→ 20:00 à 22:00

Kimelâde di tos les diâles!

Cercle St Jean-Baptiste

Di. 12 jan.

→ 15:00 à 17:00

Kimelâde di tos les diâles!

Cercle St Jean-Baptiste

Ma. 14 jan.

→ 19:30 à 22:30

Causeries : privatiser pour mieux servir le citoyen?

CCD - Salle du Rez

Me. 15 jan.

→ 12:00 à 14:00

Bar à soupes

Régie Quartiers Havre-Sac

Place Jean Roggeman

→ 14:30 à 16:30

Voyages du mercredi:
Myanmar

Le Tremplin

Ve. 17 jan.

→ 18:00 à 20:00

Vernissage:
Musée du Capitalisme

CTLM

→ 20:00 à 22:00

Charlie Winston

Le Tremplin

Di. 19 jan.

→ 9:30 à 12:30

Atelier zéro déchet: autour de bébé

Le Tremplin

Ma. 21 jan.

→ 9:30 à 12:30

Causeries : c'est quoi la méritocratie?

CCD - Salle du Rez

Me. 22 jan.

→ 12:00 à 14:00

Bar à soupes

Régie Quartiers Havre-Sac

Place Jean Roggeman

→ 14:30 à 16:30

Poil au rideau: Pipo

Le Tremplin

Ve. 24 jan.

→ 19:30 à 22:30

Workshop: Écris ton hit!

CCD - Salle du Rez

Ma. 28 jan.

→ 17:00 à 19:00

Brèves de comptoir:
école d'aujourd'hui,
école de demain?

Chez Georges

Me. 29 jan.

→ 12:00 à 14:00

Bar à soupes

Régie Quartiers Havre-Sac

Place Jean Roggeman

→ 14:00 à 18:00

Thé dansant

Salle Luc Hommel

Ve. 31 jan.

→ 8:00 à 16:00

Exposition:
l'exercice du regard

Le Tremplin

Dialecte

Le Coin du wallon

■ Décimbre

(Sinte Lucèye, lu pu coûrt des djoûs, lu pus longue des nutèyes) – Sce: Internet

Tot-avâ lès qwârtis, dès belès lou-mîres du totes lès coleûrs blawetèt, dô-hâr-dô-hote dès hôts parleûrs tapèt leûs musiques; lès stâs du lès botiques sont goyelotés a r' dohe d'ahayantès sacwès du manîre a tèm'ter lès candes; è lès mangon'rèyes èt è lès bol-djirèyes, c-è-st'a vus fer glèter l'minton... C'èst décimbe, lu meûs du lès fièsses: Sint Nicolèye, Noÿè, èt po bin fini l'an'nèye, lu nute du sint sylvèsse... C'èst fwèrt bin tot çoula; mins, n'avangnes nin roûvî quu duvant cès gran-


Di. 2 fév.

→ 18:30 à 20:00

Théâtre: Otto und Helmut

Le Tremplin

Me. 5 fév.

→ 12:00 à 14:00

Bar à soupes

Régie Quartiers Havre-Sac

Place Jean Roggeman

→ 14:30 à 16:30

Poil au rideau: Deconcerto

Le Tremplin

→ 15:00 à 18:00

Les joyeux retraités

Espace Jean Roggeman

Ve. 7 fév.

→ 20:00 à 22:00

Concert: Joy & Aprile

Le Tremplin

tès fièsses-la nos 'nn' avans deûs ôtes quu, d'avance, on fièstéve voltî? I-a, lu prumî décimbe, Lu Sint Èlwè; çu djoûr la, on fièstéve lès marihâs, lès mécaniciyins èco dès ôtes, on spot vus dit: « Si a l'Sint Èlwè tu broûles tu bwès t'âres freûd treûs meûs âs long »; après lu, lu quwate, voci Sinte Bâre èt on fièstéve lès houyeûs, lès artillieûrs èt quu sêdj' dju co... Èt cèst seûl'mint après zèls quu s'amène lu grand Sint Noclèye quu lès putits èfants ont hâsse du vèyî v'ni. Çoula ètant dit: dju vus sohête a turtos 'ne fwèrt bone ânèye 2020.

■ Décembre

Dans les quartiers, de belles lumières de toutes les couleurs scintillent ici et là, et les hauts-parleurs jouent les musiques. Les étalages des magasins sont garnis à foison de toutes sortes d'attrayantes marchandises de ma-

nière à tenter la clientèle, dans les charcuteries et les boulangeries, cela vous met l'eau à la bouche... C'est décembre, le mois des fêtes: Saint Nicolas, Noël et, pour finir l'année, la nuit de la Saint Sylvestre. C'est fort beau mais, n'avons-nous pas oublié que, avant ces grandes fêtes, nous en avons deux autres, que jadis on fêtait volontiers? Le premier décembre, c'est la Saint Eloy: on fête les forgerons, les mécaniciens, et bien d'autres. Et un dicton nous dit: « À la Saint Eloy, si tu brûles ton bois, pendant trois mois tu auras froid ». Après lui, viens Sainte Barbe, on fête les mineurs, les artilleurs, et encore d'autres... C'est seulement après eux, que s'amène le grand Saint Nicolas que les petits enfants attendent impatiemment. Ceci étant dit, je vous souhaite à toutes et tous une très bonne année 2020. ● G. Defechereux



AVIS IMPORTANT !

Des espaces disponibles au Tremplin à Dison

Rue du Moulin, 30B

- Pour ranger ou stocker tous types de matériels, fournitures, produits, etc. quelle que soit la durée.
- Conditions de mises à disposition : très attractives !



Infos
Yvan Ylieff – Président de la Régie Communale Autonome de Dison
0475 66 25 22

Job

Recrutement de monitrices et de moniteurs pour les vacances d'été

Tu es jeune (minimum 17 ans) ; tu es dynamique ; tu as une expérience et/ou une formation dans le domaine de la jeunesse ? Alors, ceci t'intéresse !

À l'initiative de l'Échevine des activités parascolaires Stéphanie Willot, l'Administration communale de Dison engage plusieurs monitrices et moniteurs pour animer son centre de vacances d'été « Les petits vacanciers 2020 ». Si tu es intéressé(e), envoie ta candidature, par courrier ou courriel, pour le vendredi 14 février 2020 au plus tard à l'Administration Communale de Dison, Service ATL, Christelle Vandegaart, 66 rue Albert I^{er} à 4820 Dison – christelle.vandegaart@dison.be ●



État civil

Naissances

Sena, chez Kadir Apaydin et Neslihan Celikbolat, née le 12.11
Anass, chez Mohamed Bliidi et Nafissa Chibani, né le 15.11
Aliya, chez Mukharbek Kurkiev et Tamila Gorokoeva, née le 16.11
Luce, chez Arnaud Sangiovanni et Doriane Dethier, née le 19.11
Ritha, chez Yassine Chatibi et Saloua Serghini, née le 19.11

Elmedina, chez Ibrahim Saiti et Sukrete Krasniq, née le 30.11
Silan Zeynep, chez Hatice Ozdemir et Aliriza Karaoba, née le 3.12
Olivia, chez Alain Félix et Virginie Gueuder, née le 6.12
Amelya, chez Nubar Bogos et Ayca Bak, née le 7.12

Mariages

Le 25.11, Atif Aydin et Meral Ozyurt
Le 30.11, Youssef Zarouali et Mary Piron

Le 30.11, Anass El Bahri et Wafa Laghlali
Le 2.12, Jonathan Costa et Christina Pfaff

Décès

Martens Adelia, 87 ans, décédée le 10.11
Georges Pascal, 46 ans, décédé le 11.11
Flaes Marie, 55 ans, décédée le 14.11
Collard Jean-Marie, 72 ans, décédé le 15.11
Paquay Georges, 84 ans, décédé le 18.11

Tsirtsidis Zissis, 68 ans, décédé le 18.11
Mornard Louise, 84 ans, décédée le 18.11
Solot Albert, 62 ans, décédé le 20.11
Chambeau Francis, 82 ans, décédé le 24.11
Letixhe Thierry, 61 ans, décédé le 26.11
Wilmotte Dominique, 58 ans, décédé le 28.11

École

Dès 2½ ans, confiez vos enfants aux 9 écoles communales, maternelles et primaires de Dison!

École du Husquet

Rue de Husquet, 27
4820 Dison
Tél. 087/33.75.49
Directrice: Chantal DE LUCA
ec.husquet.direction@gmail.com



École de Mont

Rue de Mont, 117
4820 Dison
Tél. 087/33.67.16
Directrice: Christelle HERMAN
ec.luchommel.direction@gmail.com



École du Centre

Clos Jean Delclisard, 5
4821 Andrimont
Tél: 087/33.24.85
Directeur: Jean-Pierre BIDOUL
ec.centre.direction@gmail.com



École de Wesny

Rue d'Andrimont, 131
4820 Dison
Tél. 087/33.12.16
Directrice: Béatrice MERKEN
ec.fondscdeloup.direction@gmail.com



École Luc Hommel

Place Luc Hommel, 15
4820 Dison
Tél. 087/33.76.37
Directrice: Christelle HERMAN
ec.luchommel.direction@gmail.com



École Heureuse

Rue de Verviers, 310
4821 Andrimont
Tél. 087/33.37.09
Directeur: Philippe HANSEN
ec.heureuse.direction@gmail.com



École de Renoupré

Rue Henripré, 14
4821 Andrimont
Tél: 087/33.32.53
Directeur: Jean-Pierre BIDOUL
ec.centre.direction@gmail.com



École de Neufmoulin

Place Jean Roggeman, 19
4820 Dison
Tél. 087/33.69.62
Directrice: Béatrice MERKEN
ec.fondsdeloup.direction@gmail.com



École de Fonds-de-Loup

Place Simon Gathoye, 2
4821 Andrimont
Tél. 087/33.64.24
Directrice: Béatrice MERKEN
ec.fondsdeloup.direction@gmail.com



Garderies

Tous les jours de 7 h 30 à 8 h 15, de 12 h 05 à 13 h 25 et de 15 h 30 à 17 h 30 ; mercredi de 12 h 05 à 17 h 30.

Infos

Permanence de l'Échevine de l'Enseignement
Stéphanie Willot sur rdv.
au 087 39 33 40.
Administration communale
66 rue Albert 1^{er} à 4820 Dison

Visitez le site Internet de la commune
www.dison.be



PMC

COLLECTE PORTE À PORTE

Plastiques souples



A partir du 1er décembre 2019, un nouveau système de collecte des PMC entrera en vigueur.

Intradel a augmenté ses lignes de tri pour cette fraction de déchets.

Qu'est ce qui change exactement ?

Outre les emballages PMC actuels (les bouteilles et flacons en plastique, les emballages métalliques et les cartons à boisson), vous pouvez y ajouter les emballages en plastique rigide tels que pots de yaourt, barquettes de champignons, ravers de beurre, pots de fleur, tubes de dentifrice, pots de crème cosmétique ...).



Mais il y a encore moyen de trier plus !



En complément de cette collecte, un nouveau sac va faire son apparition : le sac transparent.

Vous pourrez y glisser tous les plastiques souples (sachets de fromage, sachets de salade, opercules recouvrant toutes sortes de ravers, sacs et films plastiques comme ceux entourant les bouteilles d'eau ou les briques de lait, sachets de chips ...).



Pourquoi ne pas mettre tous les plastiques dans le même sac ?

A l'heure actuelle, tous les centres de tri ne sont pas encore équipés pour accueillir les emballages en plastique souple et rigide dans un même sac. Il s'agit d'une phase de transition et, dès 2022, le sac transparent devrait disparaître pour ne laisser que le seul sac bleu pour l'ensemble des emballages PMC.

Pouvez-vous toujours utiliser vos anciens sacs bleus ?

Bien entendu, ils restent valables de manière illimitée. Vous pouvez, dès le mois décembre 2019, les proposer à la collecte avec les nouveaux emballages rigides autorisés.

Quand les sacs seront-ils collectés ?

Pour les sacs bleus, comme actuellement, une semaine sur deux, les semaines paires. Pour les sacs transparents, ils seront collectés le même jour que les sacs bleus **MAIS UNE FOIS TOUTES LES 8 SEMAINES** (en 2020 : rues de l'ancienne commune de Dison, 23 janvier, 19 mars, 14 mai, 9 juillet, 3 septembre, 29 octobre, 24 décembre et rues de l'ancienne commune d'Andrimont : 24 janvier, 20 mars, 15 mai, 10 juillet, 4 septembre, 30 octobre, 26 décembre). Dans le doute, vous êtes invités à consulter le calendrier Intradel .



Festival Paroles d'Hommes

31 JANVIER > 22 FÉVRIER

19^e édition

WELKENRAEDT
•
VERVIERS
•
DISON
•
SOUMAGNE
•
HERVE

STAVELOT
•
THEUX
•
TROIS-PONTS
•
MALMEDY
•
BLEGNY
•
LIÈGE

31/01 JE SUIS UNE HISTOIRE			01/02 CINGLÉE			02/02 + 03/02 ZINC		
02/02 OTTO UND HELMUT			04/02 CRÂNE			05/02 DIEU LE PÈRE		
06/02 CELLE QUE VOUS CROYEZ			07/02 JOY + APRILE			08/02 LA FRAMBOISE FRIVOLE		
09/02 NOUGARÔMES			09/02 MENOPAUSÉES			11/02 VIRGINIE HOCQ		
12/02 NACH			13/02 GELSOMINA			14/02 MON CORPS EST CHAUD LA NUIT EST FRAICHE		
15/02 QUI EST BLANC DANS CETTE HISTOIRE ?			16/02 MA TERRE ET MOI			17/02 #VU		
18/02 TOUTES LES GROSSES GENIALES			19/02 UNE VIE SUR MESURE			20/02 FEMME NON REEDUCABLE		
21/02 NINALISA			22/02 PICON MON AMOUR			EXPOSITIONS 		
LE MUSÉE DU CAPITALISME			LE TEMPS ARRÊTÉ			L'EXERCICE DU REGARD		

RÉSERVATIONS : 087 78 62 09
reservation@parolesdhommes.be
WWW.PAROLESDHOMMES.BE

